

Eshi-uitshiakaniht shuniat ka matau-pikutaht anite innu-  
atusseunit mak ka uapatiniuenanut innu-aitun

Programme d'aide financière aux artistes, aux artisan-es  
innu-es et aux événements culturels

Exercice 2017

Anitshenat uitshiakanuat ka taht innu-assit ute ka tapishiniht Tshakapesh :  
Ce programme d'aide financière s'adresse uniquement à l'artiste ou  
à l'artisan(e) inscrit(e) dans l'une des communautés-membres de l'Institut  
Tshakapesh : **Uashat mak Mani-utenam, Essipit, Pessamit, Nutashkuan,  
Ekuanitshit, Unaman-shipit, Pakut-shipit, Matimekush-Lac John**



Innu-aitun  
Culture

Le comité culturel évalue, **2 fois par année**, les demandes et les projets soumis en fonction du mandat de l'Institut Tshakapesh, pour le secteur Innu-aitun – Culture :

« *PROMOUVOIR ET SAUVEGARDER LE PATRIMOINE CULTUREL, LES ARTS ET LES MÉTIERS D'ART* »

Un artiste ne peut être éligible pour une aide financière deux années consécutives.

PROJETS ADMISSIBLES	PROJET INADMISSIBLES
Création avec des techniques traditionnelles	Toute demande de commandites
Création avec des techniques non-traditionnelles	Paiement de salaires ou d'honoraires
Création d'œuvres d'art	Participation à des activités sportives
Soutien aux disciplines artistiques	Activités dans le domaine de la santé
Soutien à la relève	Carnaval

### Domaines acceptés

ARTS DE LA SCENE	ARTS VISUELS	LITTERATURE	MEDIAS	METIERS D'ARTS
Musique	Peinture	Poésie	Films	Artisanat
Théâtre, théâtre de marionnettes	Sculpture	Histoire	Multimédia	Fabrication d'outils traditionnels
Chant religieux, choral	Dessin, illustration	Autres		Pyrogravure
Joueur de Teueikan	Photographie			
Conteur de légendes				
Danse				

### Documents à joindre à la demande et conditions à respecter

- Compléter et signer la **demande d'aide financière**
- Joindre une copie lisible recto/verso de la **carte de statut indien**
- Joindre un **dépôt de 50 \$ (10 % de la subvention) par comptant ou mandat-poste**
- Joindre les **photographies des œuvres/réalisations**
- Joindre **une soumission, si nécessaire**
- Joindre **la programmation dans le cas d'une demande pour un événement**

DATES LIMITES D'ENVOI DES DOCUMENTS	DATES DES RENCONTRES DU COMITE
<b>15 AVRIL</b>	DEBUT MAI
<b>15 OCTOBRE</b>	DEBUT NOVEMBRE

### À RETENIR

- Respecter les **dates limites** d'envoi des documents (**15 avril et 15 octobre**). Après cette date, **votre demande sera reportée à la période suivante, sans exception.**
- Suite à la réception de la lettre d'acceptation de l'Institut Tshakapesh, l'artiste ou l'artisan a **trois mois pour effectuer l'achat de son matériel.** Au-delà de ce délai, le **bon de commande sera automatiquement annulé** et l'artiste **ne sera pas admissible à une nouvelle demande avant deux ans.**

L'Institut Tshakapesh doit se doter de règles pour bien servir les communautés et être équitable envers toutes les personnes qui font une demande dans le cadre de ce programme, et se donne le droit de les modifier dans le but d'assurer un meilleur service à ses membres.

Autres organismes offrant des subventions sur diverses disciplines artistiques :

- Conseil des Arts du Canada | [canadacouncil.ca](http://canadacouncil.ca)
- Conseil des Arts et des Lettres du Québec | [calq.gouv.qc.ca](http://calq.gouv.qc.ca)

Tau mamuitun uaveshi-tshitapatak nishuau peikupipuna, natuenitamu-mashinaikana, anitshenat ua uitshikushitau ute ut TSHAKAPESH miam nenu e nashatakannit anite innu-aitunit

« TSHETSHI MINU-KANUENITAKANIT KIE TSHETSHI UAPATINIUENANUT INNU-AITUN,  
EISHI-PIKUTAT INNU UTATUSSEUNIT »

Ne auen shash ka uitshiakanit shuniat aiushipipun, apu tshika ut tshi uitshiakanit umenu pipunnu. Patush tshi nishupuniti.

<b>TAN ESHPISH TSHE UI PETISHAIMIN:</b>	<b>TAN ESHPISH TSHITAPATAKANITI :</b>
15 E TSHISHTUAKANIT SHISHIP-PISHIM <sup>U</sup>	USHKAT NISSI-PISHIM <sup>U</sup>
15 E TSHISHTUAKANIT UASHTESSIU-PISHIM <sup>U</sup>	TAKUATSHI-PISHIM <sup>U</sup>

Takuan mashinaikan tshe ishi-naushunakaniti neni atusseuna, kie tshe uitamakuin tshekuan tshe petishaimin ute TSHAKAPESH tshetshi uitshikuin.

- NATUENITAMU-MASHINAIKAN TSHIPA UI SHAKASSINITAN MAK TSHIPA UI MASHINATAUTISHUN
- KA AKUNAKANIT TSHITINNU-KANUM NIKAN MAK UTAT E TSHIKANAKUSHIT
- UEMUT 10 % ESHPISH TSHIPA UITSHIKUN TSHIKA UI ASHTAN (50 \$)
- TSHIKA UI UAPATINIUEN ESHI-PIKUTAIN (AKUNIKANAT, TSHINIKAMUNA)
- MASHINAIKAN ETATSHITAKANIT NE TSHEKUAN TSHE TSHISHIKASHUIN (TAUAPEKAIKAN)
- TSHIPA UI SHAKASSINITAN MASHINAIKANUIAN TSHETSHI UINIQUIN ANITE MASHINAIKANIT MESHINATAUAKANIHT KA MATAU-PIKUTAHT

## **UMENI-ATUSSEUNA TSHE UI UITSHITUNANUT MAK EKA KA UIATSHITUNANUT**

ATUSSEUN : KA UAPATINIUENANUT INNU-AITUN NETE INNU-ASSIT  
Ne atusseun ua tutakanit, tshetshi anu uapatiniuenanut innu-aitun.

### **UMENI-ATUSSEUNA TSHIPA UITSHIKUNAU**

- E kanuenitakanit mak e nishtuapatakanit innu eshi-kanuenitashut (ueshkat innu-aitun, eishi-ishpitenitakanit, eishi-inniunanut, kutak...)
- E kanuenitakanit mak e nishtuapatakanit eshi-pikutat innu mak innu mameshanan-atusseun
- E uitshiakanit anite eshi-pikutat innu (e tauapekaitshenanut, e mukutatshet, e unashinataitshet,...)
- E uitshiakanit auen e nishtuapatamuniuet innu-aitunnu
- Mak ne auen e tshishkutamatishut tshetshi kanuenitak innu-aitunnu

### **APU UITSHITUNANUT UMENI-ATUSSEUNA**

- Ka natu-mishkak auen shunianu anite upime
- E natuenitakanit shuniau tshetshi tshishikuakanit auen
- E natuenitakanit shuniau tshetshi natshi-metuenanut
- E natuenitakanit shuniau tshetshi papamishkananut e punnanut katshishkutamatunanut
- E natuenitakanit shuniau tshetshi metueiakaniht ka tshishiaht ukanumuaua

Tshipa tshi utinenau natuenitamu-mashinaikan nete atusseu-katshitapatakanit, ume etashtet tshakapesh.ca , kie ma nipa tshitishainan nete takuaikan-mashinaikanitshuapit nete uetshipaniek<sup>U</sup>. Ek<sup>U</sup> ui nanatu-tshissenitameku eshi-uauitshitunanut ute Tshakapesh, e uauitakanit innu-aitun, tshipa tshi aiminau, tshetshi natuenimek<sup>U</sup>, kupaniesh ka atusseshtak innu-aitunnu, nete kaiminanut etashtet : **418 968- 4424**, kie ma eka ka tshishikashunanut **1 800 391-4424**.





**MÉTIERS D'ART**

<input type="checkbox"/> Artisanat	<input type="checkbox"/> Fabrication traditionnelle	<input type="checkbox"/> Pyrogravure
------------------------------------	---	--------------------------------------

**HABILETÉS**

<p>Peau de caribou</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Epiler et enlever le gras</li> <li><input type="checkbox"/> Graisser et tremper la peau</li> <li><input type="checkbox"/> Séchage de la peau</li> <li><input type="checkbox"/> Préparation pour les lanières</li> <li><input type="checkbox"/> Boucanage</li> </ul> <p>Fourrures</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Écorchage</li> <li><input type="checkbox"/> Étirage et grattage</li> <li><input type="checkbox"/> Moulage</li> <li><input type="checkbox"/> Moules de différents animaux</li> </ul> <p>Motifs et décorations</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Perlage</li> <li><input type="checkbox"/> Broderie à la main</li> <li><input type="checkbox"/> Broderie à la machine</li> <li><input type="checkbox"/> Piquants de porc-épic</li> <li><input type="checkbox"/> Poils d'original</li> <li><input type="checkbox"/> Peinture sur tissu</li> </ul> <p>Tricot</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Bas</li> <li><input type="checkbox"/> Tuque</li> </ul> <p>Fabrication avec de la toile</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Tentes</li> <li><input type="checkbox"/> Toiles triangulaires avec attaches</li> <li><input type="checkbox"/> Sacs à fusil</li> <li><input type="checkbox"/> Sacs à chasse</li> <li><input type="checkbox"/> Sacs à balles</li> <li><input type="checkbox"/> Sacs pour farine, sucre et ustensiles</li> <li><input type="checkbox"/> Sacs à main, sacoches</li> <li><input type="checkbox"/> Sacs pour vêtement</li> <li><input type="checkbox"/> Sacs de couchage</li> </ul> <p>Fabrication d'accessoires divers</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Barrettes</li> <li><input type="checkbox"/> Colliers en perle</li> <li><input type="checkbox"/> Boucles d'oreille</li> <li><input type="checkbox"/> Bandeaux</li> <li><input type="checkbox"/> Ceintures</li> <li><input type="checkbox"/> Cravates</li> <li><input type="checkbox"/> Bracelets</li> <li><input type="checkbox"/> Porte-clés</li> </ul> <p>Fabrication de teueikan</p>	<p>Fabrication de vestes et manteaux</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> En toile</li> <li><input type="checkbox"/> En duffle</li> </ul> <p>Fabrication de gants</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> En toile</li> <li><input type="checkbox"/> En cuir</li> </ul> <p>Fabrication de mitaines</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> En toile</li> <li><input type="checkbox"/> En cuir</li> <li><input type="checkbox"/> En duffle</li> <li><input type="checkbox"/> En fourrure</li> </ul> <p>Fabrication de bonnets et de chapeaux</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Bonnets traditionnels pour femme</li> <li><input type="checkbox"/> Chapeaux contre les moustiques</li> <li><input type="checkbox"/> En cuir et en fourrure</li> <li><input type="checkbox"/> En toile</li> </ul> <p>Fabrication d'outils</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Couteaux croches</li> <li><input type="checkbox"/> Manches de hache</li> <li><input type="checkbox"/> Pelles</li> <li><input type="checkbox"/> Rames</li> <li><input type="checkbox"/> Pics à glace</li> <li><input type="checkbox"/> Harpons</li> <li><input type="checkbox"/> Grattoirs pour épiler la peau de caribou</li> <li><input type="checkbox"/> Grattoirs pour enlever la chair</li> <li><input type="checkbox"/> Aiguilles pour tressage de raquettes</li> <li><input type="checkbox"/> Alènes pour percer le cuir</li> <li><input type="checkbox"/> Alènes pour dimension du tressage de raquettes</li> <li><input type="checkbox"/> Crochet pour tressage</li> </ul> <p>Fabrication de moyens de transport</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Canots</li> <li><input type="checkbox"/> Toboggans</li> <li><input type="checkbox"/> Traîneaux pour canot</li> <li><input type="checkbox"/> Traîneaux pour équipement</li> <li><input type="checkbox"/> Traîneaux pour la motoneige</li> </ul> <p>Fabrication de la raquette</p>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Préparation de la peau</li> <li><input type="checkbox"/> Cadre – cerceau</li> <li><input type="checkbox"/> Ajustement du cadre et de la peau</li> <li><input type="checkbox"/> Bâton</li> </ul> <p>Fabrication de jouets</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Bilboquets</li> <li><input type="checkbox"/> Osselets enfilés sur une ficelle</li> <li><input type="checkbox"/> Hochets</li> </ul> <p>Objets miniatures – maquettes</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> _____</li> <li><input type="checkbox"/> _____</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Fûts</li> <li><input type="checkbox"/> Tressage</li> <li><input type="checkbox"/> Lanières ou babiche</li> </ul> <p>Fabrication de filets</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Truite de lac</li> <li><input type="checkbox"/> Truite de mer</li> <li><input type="checkbox"/> Truite grise</li> <li><input type="checkbox"/> Saumon</li> </ul> <p>Fabrication d'objets décoratifs</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Omoplate</li> <li><input type="checkbox"/> Capteurs de rêve</li> </ul>		
Autres			
<p><b>Arts de la scène</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Musique</li> <li><input type="checkbox"/> Joueur de teueikan</li> <li><input type="checkbox"/> Chant religieux – chorale</li> <li><input type="checkbox"/> Théâtre de marionnettes</li> <li><input type="checkbox"/> Théâtre</li> <li><input type="checkbox"/> Conteur de légendes</li> </ul>			
<p><b>Littérature</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Poésie</li> <li><input type="checkbox"/> Histoire</li> <li><input type="checkbox"/> Autres</li> </ul>			
<p><b>Arts visuels</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Peinture</li> <li><input type="checkbox"/> Sculpture</li> <li><input type="checkbox"/> Dessin – illustration</li> <li><input type="checkbox"/> Photographie</li> </ul>			
<p><b>Médias</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Films</li> <li><input type="checkbox"/> Multimédia</li> </ul>			